

# today

Supplemento a **Dental Tribune Italian Edition** • Anno X, n. 1 • Stampa: ROTO3 Industria Grafica S.p.a. - Castano Primo (MI)

Inspiring you  
**Live**

KaVo. Dental Excellence.

Scopri  
l'Innovazione.

Affidati  
al Meglio.

Sperimenta  
la Differenza.

**INVITO** Segui le nostre relazioni sui temi di maggiore attualità presso lo stand KaVo nell'area denominata Academy: Pad. C7, nr. 67-92-107-109-132

**LEGGI**  
il Sirona Times  
in allegato



**Digital Academy**  
ECCellenza ATTraverso LA FORMAZIONE

in-esclusiva per  
**AMICI DI BRUGG**

**VIENI a TROVARCI!**  
Pad. C7 - Stand 158-163-98



## Il benvenuto del Presidente

e uno sguardo sul 2014

■ In apertura della 56ª edizione degli "Amici di Brugg" desidero porgere il



mio cordiale saluto a tutte le varie componenti del dentale con l'augurio di trovare ancora una volta negli "Ami-

ci" quel clima idoneo ad un ottimo lavoro, secondo lo spirito di collaborazione che rappresenta, ieri come oggi, un valore consolidato della nostra Associazione.

I punti forti ispiratori dell'edizione di quest'anno, come sottolineato dalla stampa di settore e non, sono, oltre al tema della compatibilità tra estetica e funzione, l'attenzione ai giovani e al lavoro di equipe.

» pagina 4

## Lorenzin

da Onorevole a Ministro  
della Sanità



■ L'onorevole Beatrice Lorenzin è una paziente odontoiatrica assai «affezionata» (suo malgrado) al dentista, al punto di andarlo a trovare una volta alla settimana, tutte le settimane, per tre anni.

» pagina 8

## Biacchessi: "CAD e CAM veri protagonisti"

■ Non esiste ormai congresso o manifestazione espositiva in cui le aziende non presentino le ultime novità in ambito digitale.



» pagina 3

**Associazione Amici di Brugg**

**Informazioni sul 56° Congresso**

**Dove**  
Fiera di Rimini Spa  
23-24-25 maggio 2013  
Via Emilia 155 - 47921 Rimini

**> Ingresso ovest**  
Padiglioni espositivi: C7-A7-A5  
Padiglioni Congressuali:  
C5 - C2 - Auditorium

**Trasporti Municipali**  
Linea 5 partenza Torre Pedrera (Rimini Nord)  
Linea 9 partenza FS centrale di Rimini  
Linea 10 partenza Miramare (Rimini Sud)

**Segreteria del Congresso presso la Sede Congressuale Padiglione 5**

**SEGRETARIA AMICI DI BRUGG**  
Via Nuova Circonvallazione, 69  
Tel. 0541. 774363 / 0541. 316199  
segreteria@amicidibrugg.it

**SEGRETARIA ORGANIZZATIVA ADRIAPPOINT**  
Via Nuova Circonvallazione, 69  
Call Center 0541. 793025 r.a.  
info@adriapoint.com

**MARIOTTI**

**mini UNIKO**  
micromotore per implantologia

nuove versioni  
luce LED  
e tastiera touch

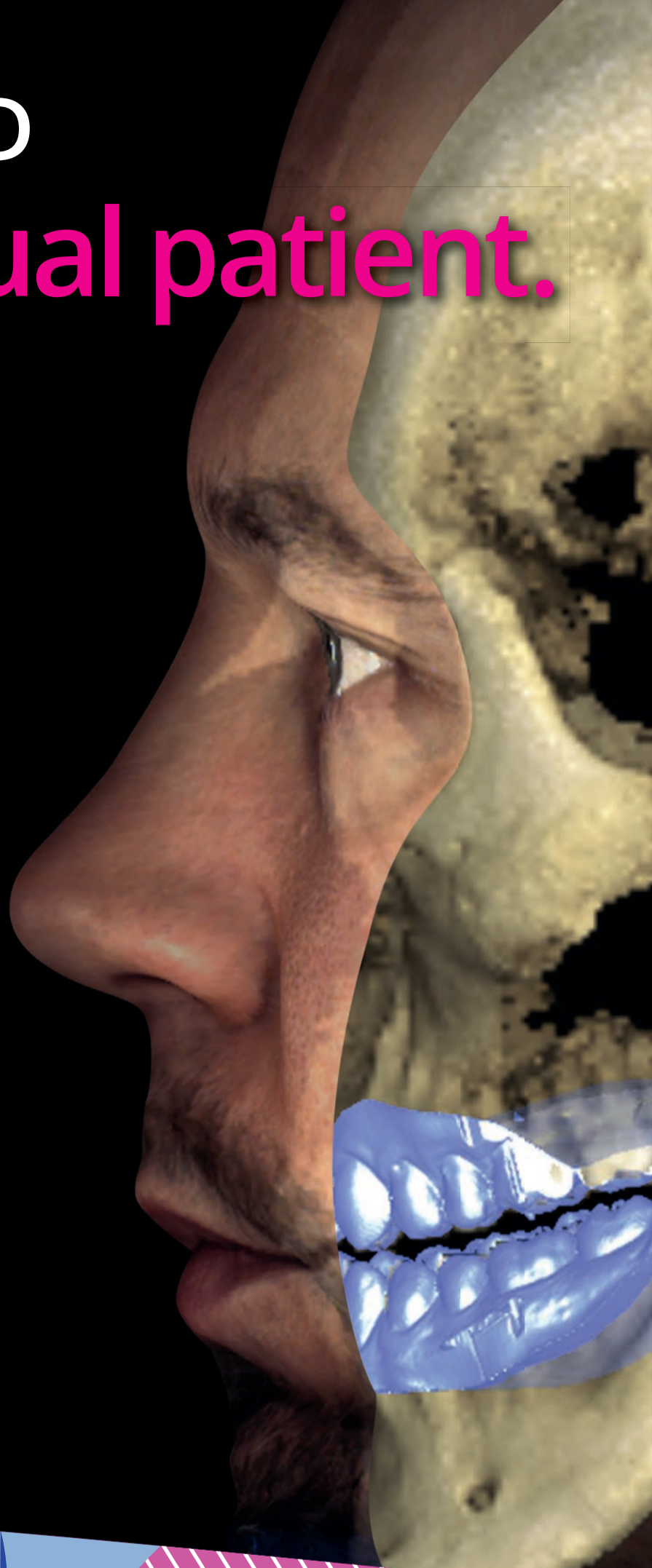
- Alta tecnologia
- Massima affidabilità
- Grandi performance
- Facilità d'uso

**MARIOTTI & C. srl**  
Micromotors & Milling-Machines  
Via Seganti 73 - 47121 Forlì ITALY  
tel +39 0543 474105 - fax +39 0543 781811  
info@mariotti-italy.com - www.mariotti-italy.com



# Planmeca ProMax<sup>®</sup> 3D

## Create your virtual patient.



CBCT

+ 3D model scan

+ 3D face photo



### A world first:

One imaging unit, three types of 3D data. All in one software.

Digital perfection<sup>™</sup>

See more. Get closer. Work better.

Find more info and your local dealer  
[www.planmeca.com](http://www.planmeca.com)

# PLANMECA



Planmeca Oy Asentajankatu 6, 00880 Helsinki, Finland. Tel. +358 20 7795 500, fax +358 20 7795 555, sales@planmeca.com, www.planmeca.com

# Biacchessi: "CAD e CAM veri protagonisti alla 56ª edizione degli Amici di Brugg"

« pagina 1

E naturalmente anche la 56ª edizione degli Amici di Brugg, dove per tradizione i ritrovati e l'upgrading dell'odontotecnica trovano tradizionalmente ampio spazio, non smentisce questa affermazione.

Pensando a quello dentale come a una nuova tecnologia, mi piace definire la parte CAD "la mente" e la parte CAM "il braccio". Il digitale porterà a dover cambiare i protocolli di produzione nella fabbricazione dei dispositivi dentali su misura? Per il laboratorio odontotecnico, queste nuove tecnologie, non devono essere fonte di una trasformazione totale bensì un'opportunità di affiancarle alla conoscenza del passato integrandole in processi produttivi di nuova generazione, con l'utilizzo di nuovi materiali.

Non dimentichiamo che questi sistemi, come ho sempre sostenuto, sono completamente "operatore dipendente" e costoro devono essere odontotecnici con una conoscenza protesica a 360° e non semplici persone che spingono un pulsante. In ambito del rilevamento delle impronte quali novità si prospettano per il futuro? Questa parte per gli studi si prospetta particolarmente interessante per l'utilizzo di sistemi di scansione ottica dell'impronta. Il file viene poi inviato al laboratorio odontotecnico tramite e-mail creando un flusso di lavoro completamente digitale. Un sistema estremamente valido per clinici e tecnici che lavorano a distanza. Agevola inoltre la comunicazione tra paziente, studio e laboratorio: tramite l'accesso remoto si può effettuare una valutazione del caso in tempo reale.

Ci sono novità riguardanti i sistemi CAD/CAM nel laboratorio odontotecnico? Questi sistemi vi sono presenti ormai da tempo; nella parte CAD oltre a scanner sempre più sofisticati, i software di modellazione design si limitavano a trattare la protesi fissa sia su denti naturali che su pilastri implanta-

ri. Oggi si parla già di protesi rimovibile parziale (scheletrica) e si cominciano a vedere sistemi per protesi rimovibile completa (totale).

Questa è la realtà digitale che, come ho detto in altri ambiti, ha avuto conferma all'ultimo IDS 2013 di Colonia. Premesso tutto ciò è ovviamente opportuno fare attenzione ai costi delle attrezzature e ai relativi percorsi di apprendimento. Quindi non bisogna mai

dimenticarsi che alla fine della filiera c'è un paziente, che si aspetta il massimo del risultato con costi sostenibili.

**Stefano Biacchessi**, *Responsabile Commissione scientifico-culturale odontotecnici Amici di Brugg*



## 3shape

### 3Shape TRIOS®

L'acquisizione delle impronte non è mai stata così facile



SCAN IN  
COLOR



3Shape TRIOS® è la soluzione per l'acquisizione intraorale di impronte digitali di prossima generazione. Create facilmente impronte digitali e inviate i casi direttamente al laboratorio con un solo clic.

3Shape TRIOS®

- Nessuna necessità di spray o di polvere per una precisione ottimale e il comfort del paziente
- Software Ultrafast Optical Sectioning ottimizzato: ora più rapido del 40%
- Ampia gamma di indicazioni, compresi i casi con abutment per impianti
- Convalida istantanea dell'occlusione e dell'impronta ed in più uno strumento intelligente di modifica delle scansioni
- Punta dello scanner sterilizzabile in autoclave munita di un riscaldatore antiappannante
- Possibilità di scegliere tra due soluzioni: TRIOS Color e TRIOS Standard

Soluzione di TRIOS® Pod

Utilizzate TRIOS® con i vostri iPad, computer portatili e PC nelle sale di cura o con i PC integrati nelle poltrone odontoiatriche.



Non vediamo l'ora di incontrarVi!

Saremo lieti di accoglierVi al nostro stand alla fiera Amici di Brugg dove potrete assistere alle dimostrazioni dal vivo, provare i nostri prodotti e molto altro ancora

Stand C7 - 140

Seguete su:



**today dti** Dental Tribune International

Supplemento a

**DENTAL TRIBUNE Italian Edition**  
Anno X, n. 1 - Maggio 2013

Registrazione Tribunale di Torino  
n. 5892 del 12/07/2005

Direttore responsabile:  
**Massimo Boccaletti**

Redazione:  
**Chiara Siccardi**

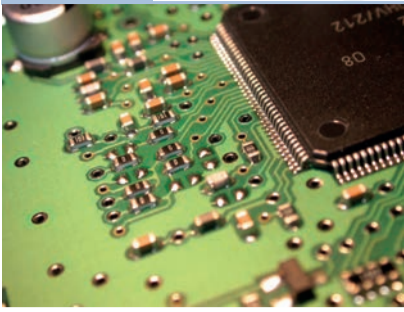
Editore: **TU.E.OR. Srl**  
Corso Sebastopoli, 225  
10137 Torino - Italia  
Tel. +39 011 0463350  
Fax +39 011 0463304  
www.tueor.it - redazione@tueor.com  
Amministratore: **Patrizia Gatto**  
patrizia.gatto@tueor.com

Graphic Designers:  
**Angiolina Puglia, Gabriella Calarco**

Realizzazione:  
**TU.E.OR. Srl** Torino

Stampa: **ROTO3 Industria Grafica S.p.a.**  
Via per Turbigo 11/b  
20022 - Castano Primo (MI)

Pubblicità:  
**TU.E.OR. Srl** Torino



# Investire in tecnologie e professionalità

Lessicom

\*\*\* Laboratorio di organizzazione e sistem

[www.lessicom.it](http://www.lessicom.it)

■ La tipologia degli studi odontoiatrici, dal nostro osservatorio, si sta molto semplificando. Ci pensa la situazione economico-finanziaria e sociale, internazionale e nazionale. Delle tre grandi fasce in cui collocare gli studi, sopravvive quella più bassa, che si gioca i pazienti che non possono attendere i tempi dilatati dell'accesso al servizio pubblico o che non pensano alla patologia orale come a una malattia.

Vive bene quella alta, quella della qualità che mira all'eccellenza.

Qui, l'afflusso di clientela è in crescita significativa e proviene dalla

fascia di mezzo, alla quale la classe più alta sottrae in maniera definitiva il pacchetto clienti. Sempre qui, l'aumento della produttività è significativo e talvolta importante, anche a due cifre. La fascia realmente in crisi è (o era) quella di mezzo, quello della realtà monoprofessionale con uno o due giorni dell'igienista, dell'ortodontista ogni 15 giorni o tre settimane, di un collaboratore endodontista cinque o sei ore circa a settimana. Magari due o tre assistenti che, a rotazione o a caso, svolgono la funzione di segreteria. È quella destinata in tempi medio-brevi a scomparire. Anche per motivi anagrafici, concentrando in modo maggiore in sé una popolazione odontoiatrica con età più elevata, e comunque superiore ai cinquant'anni.

Professionisti la cui precedente esperienza relativamente facile non li ha allenati a immaginare o ad affrontare il cambiamento, condizione indispensabile per sopravvivere ora e riprendersi alla fine del periodo difficile. Non è il caso di

richiamarsi al futurismo e a Marinetti, pensando alla crisi come a una grande scopa del mondo che fa pulizia, ma è sufficiente richiamarsi a Darwin e alla sua selezione della specie. Sopravvivono i più adatti.

Gli altri rimangono nel tunnel, dove quella luce al fondo è sempre più lontana. Ma chi crede di potercela fare, perché si ritiene in possesso di professionalità adeguata, o ritiene di dovercela fare, perché ad esempio ha i figli che devono subentrare nell'attività, allora deve investire. Ed è questo il momento di farlo.

Investire sì, ma in che cosa? Innanzitutto nel proprio studio.

Che significa poi scommettere e investire su di sé. Il proprio studio deve essere dotato di tutto quanto serve per esprimere al meglio la professionalità del titolare, la deve esaltare.

Quindi, con tutte le attrezzature e le tecnologie più avanzate. Che naturalmente vanno mostrate e indicate ai pazienti, perché colgano il valore della qualità e facciano i confronti con le altre realtà che non le utilizzano. E con la formazione importante al corrispondente utilizzo da parte delle risorse umane di assistenza. Perché le RU formate prendono coscienza di sé, crescono in autostima, lavorano meglio, producono di più a pari condizioni e trasmettono la sensazione di

serenità e qualità ai pazienti.

Se questo è un periodo in cui c'è in qualche studio una parziale flessione di accesso, quel tempo va impiegato per formare e studiare e per prepararsi alla fine del tunnel. Perché è comunque certo che il tunnel, se non ti siedi e lasci andare avanti gli altri, prima o poi finisce e se ne esce. E occorre essere preparati all'incognita che si troverà all'uscita.

Poi occorre investire in nuove tecnologie e in nuovi strumenti.

Ciò non significa pensare a intasare le aziende odontoiatriche di elettronica in ogni dove. Nuove tecnologie e nuovi strumenti sono, appunto, strumenti e

devono servire. Ben venga il nuovo, se mirato alla creazione della qualità che punta all'eccellenza. Ma la creazione di attrezzature e macchinari di nuova o futura generazione deve nascere dalla stretta e costante collaborazione tra chi ha la capacità tecnica di realizzarle e chi ogni giorno le sperimenta sul campo. Oppure, riflettendo sulla risposta a nuovi bisogni che intercetta tra i pazienti, va alla ricerca di tecnologie e strumenti che magari non trova perché nessuno li ha mai suggeriti al produttore.

Franco Tosco, Lessicom Srl

**BUONO 10€**

SUI TUOI ACQUISTI IN FIERA

Vieni a scoprire le novità editoriali allo stand TUEOR Pad C5 - Zona Istituzionale n° 21

Potrai usufruire subito di uno sconto di 10€ sui tuoi acquisti di libri e DVD

## NOTE

1. I liberi professionisti sono da valutare con particolare attenzione. La loro collocazione li pone, in teoria, tra coloro che non dovrebbero soffrire particolarmente in questo momento. Ma subiscono, per contro, una pesante selezione al loro interno, e ciò vale per tutte le aree professionali. Nella condizione socio-economica precedente, anche professionisti di media capacità avevano comunque un loro mercato a cui attingere, il che permetteva loro di mantenere un trend di vita tranquillo. Ora, sotto la spinta della minore disponibilità, tutti coloro che accedono all'attività dei professionisti (avvocati, commercialisti, consulenti del lavoro, architetti, medici, dentisti ecc.) vogliono la qualità, vogliono il professionista di livello alto. Disposti anche a pagare di più - cosa sempre meno vera -, ma a fronte di risultati che durino nel tempo e che non richiedano, se non nella misura minore possibile, ulteriori interventi correttivi. Il nostro paese ha visto proliferare una pleora tipica di professionisti in quasi tutti i settori di specializzazione, tale da non avere confronti con quasi nessuno degli altri paesi europei. Ciò perché si mirava soprattutto a quelle professioni - pur disponendo di capacità medie - che garantivano una vita economicamente agiata o serena. Oggi si va alla selezione. I clienti si indirizzano verso la qualità e l'eccellenza: chi non è in questa fascia è destinato a scomparire. Per restare nel mondo odontoiatrico, in Italia il rapporto dentista-paziente è attorno a 1/800. Nella media europea è di circa 1/2000. E nelle cose che, in tempi medi, il nostro "parco dentisti" si dimezza.

## Il benvenuto del Presidente

e uno sguardo sul 2014

« pagina 1

Temi che data la loro centralità, non mancheranno di sottolineatura anche nel programma della 57ª edizione degli "Amici" di cui siamo già in grado di fornire uno spaccato. Nel 2014, dal 22 al 24 maggio, tema ufficiale centrale sarà l'innovazione tecnologica, diverso, a prima vista da quello trattato quest'anno, che volge sulla compatibilità fra estetica e funzione nella nostra disciplina. Quest'ultimo risultato, che in realtà rappresenta l'obiettivo essenziale di ogni intervento, con le nuove tecnologie viene invece facilitato con risultati di eccellenza altrimenti insperabili.

Già il corso pregressuale del giovedì, dedicato al "provvisorio", verrà analizzato a 360 gradi, con ampi riferimenti alle nuove tecnologie. Dopo aver parlato del provvisorio sul dente naturale, sugli impianti, in protesi rimovibile e totale, si

affronteranno infatti le problematiche gestionali e di tempo, evidenziando i notevoli risultati ottenuti in questo campo dall'uso delle tecnologie CAD/CAM. Gli organizzatori si aspettano molto da questo pregressuale rivolto a odontoiatri e tecnici, che si avvarrà dell'esperienza di relatori quali Fradeani, Barducci, Cortellini, Reginaldo, coordinati in termini di massima interattività da Robello e Garotti.

Il venerdì degli odontoiatri sarà dedicato al piano di trattamento, tornando alle tradizioni, alla vocazione naturale di formatori del dentista di base, che quotidianamente deve affrontare nello studio i casi più disparati prima di indirizzare, eventualmente, il paziente allo specialista della singola branca.

» pagina 38



Performance diagnostiche

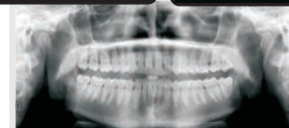
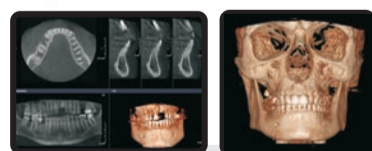
Visita DL Medica al Pad. C7 Stand 76-85



**SCANORA® 3D**

Cone Beam CT

Semplice, efficace, versatile



**CRANEX® 3D**

Sistema di imaging dentale 3D

Versatile, intuitivo, affidabile

Panoramico +  
Cone Beam 3D +  
Ceph



Digital Imaging made easy

New

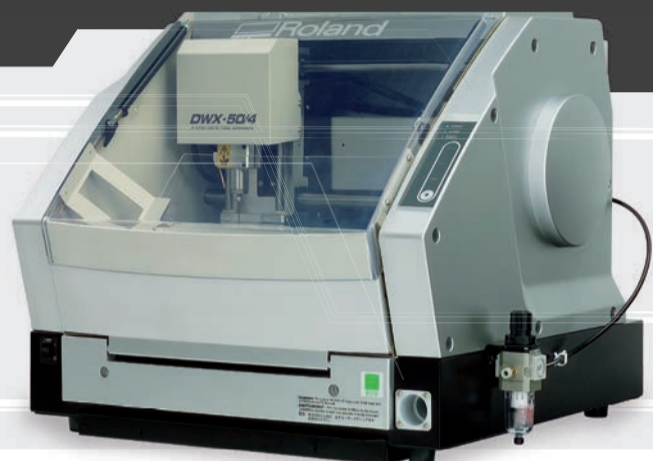
distribuiti in esclusiva da:

**SOREDEX**

**DL MEDICA**  
advanced medical technologies

[dmedica@dlmedica.it](mailto:dmedica@dlmedica.it)  
[www.dlmedica.it](http://www.dlmedica.it)

# L'odontotecnica secondo Roland. Tecnologie e Innovazione in Evoluzione.



HammerADV

## Roland DWX-50/4

Fresatrice a 4 assi in continuo con 5 frese a cambio automatico. Con una straordinaria versatilità operativa e produttiva, è una macchina su misura per il laboratorio odontotecnico. Upgradabile a 5 assi.

## Roland DWX-50

Fresatrice a 5 assi in continuo e 5 frese a cambio automatico per realizzare svariate lavorazioni odontotecniche. Architettura aperta, alta precisione e facilità d'uso per lavorare in completa autonomia.

## Roland DWX-4

Compatta ed immediata nell'uso. Roland DWX-4: la novità Roland in anteprima ad "Amici di Brugg 2013". **Vieni a scoprirla!**

## Applicazioni



Arcate complete.



Protesi implantare.



Protesi scheletrica.



Mascherine di allineamento.



Barre d'impianto per sottostruttura.



Modelli in gesso acrilico.

## Accessori Roland



Forno di sinterizzazione Roland ZSO-1700.



Frese Roland per cera, PMMA e zirconia.



CAM Roland a 4 e 5 assi in continuo.



Cialde Roland in PMMA e cera.



Cialde Roland in zirconia.

## Roland DG Mid Europe S.R.L.

via L. Da Vinci, 1/b Zona Industriale  
63075 Acquaviva Picena (AP) - ITALIA  
T. (+39) 0735 586558 | F. (+39) 0735 576176  
dgsales@rolanddme.com | [www.rolandeasyshape.com](http://www.rolandeasyshape.com)



## PROGRAMMA 56° Congresso Amici di Brugg

## Giovedì 23 maggio

## Sala A - Odontoiatri/Odontotecnici

08.30

Apertura della segreteria ed iscrizioni

## Corso pre-congressuale

Componenti estetiche e funzionali in protesi fissa

Presiedono Guido Garotti, Cesare Robello

15.00 - 16.45

La componente estetica

Christian Coachman, Galip Gurel

Traduzione in "oversound"

16.45 - 17.30 Intervallo

17.30 - 19.00

La componente funzionale

Roberto Bonfiglioli, Stefano Valbonesi

20.00

Cena dei Soci Effettivi

Ristorante Nettuno di Rimini

## Corso per venditori del dentale

## Sala Vergnano

## 4° Corso di Formazione Professionale

Presiede Ugo Covani  
Moderatore Maurizio Quaranta

10.00 - 17.00

» vedi programma completo pag. 7

## CORSI TECNOLOGICI

ODONTOIATRI

GIOVEDÌ 23 MAGGIO 2013

SALA BIAGGI 1°  
11.00 - 12.30CAD-CAM E RADIOLOGIA,  
NUOVI STRUMENTI  
ALLA PORTATA DI TUTTI  
Presiede Guido Garotti  
Relatore Andrea GandolfiSALA BIAGGI 1°  
13.00 - 14.30LA CRISI IN ODONTOIATRIA  
COME SUPERARE  
LE DIFFICOLTÀ CON  
LE PROPRIE RISORSE ED ENERGIE  
Presiede Federica Fonzar  
Relatore Gianluca PedrazziniSALA BIAGGI 2°  
11.00 - 13.00NUOVI APPROCCI  
ALL'ODONTOIATRIA  
MODERNA E ALL'ORTODONZIA  
ESTETICA  
Presiede Alberto De Chiesa  
Moderatore Claudio Cortesini

11.00 - 11.30

Algie Vertebrali e Disfunzioni A.T.M.  
Relatore Gaetano Pugliese

11.30 - 12.00

TAC volumetrica 3D. Lo stato dell'arte  
Relatore Biagio Di Dino

12.00 - 12.30

Diagnostica oclusale computerizzata  
Relatore Antonio Berardi

12.30 - 13.00

Ortodonzia estetica  
Relatore Massimiliano BucceriSALA BIAGGI 2°  
13.00 - 14.30SAF SYSTEM: ENDODONZIA  
AD INVASIVITÀ MINIMA  
Il sistema Self Adjusting File  
(SAF) per il trattamento  
dei canali radicolari  
Presiede Francesco De Simone  
Relatore Raviv ZaryCORSI TECNOLOGICI Possono partecipare  
ai Corsi Tecnologici i soli iscritti al Congresso.  
All'atto della registrazione on-line deve essere  
Indicato il Corso Tecnologico scelto.  
È possibile iscriversi ad un solo Corso Tecnologico

16

## CORSI TECNOLOGICI

ODONTOIATRI ODONTOTECNICI

GIOVEDÌ 23 MAGGIO 2013

AUDITORIUM  
11.00 - 12.30DIGITAL DENTISTRY -  
NUOVO APPROCCIO CLINICO  
INTERDISCIPLINARE BASATO  
SULL'IMPRONTA OTTICA.  
TECNICHE INTEGRATE  
FRA STUDIO E LABORATORIOImpronta ottica e soluzioni dirette CAD CAM  
nell'Odontoiatria ricostruttivaImpronta ottica ed integrazione nella  
radiologia 3D come base per la pianificazione  
implantoprotesicaImpronta ottica e nuove applicazioni  
odontotecniche avanzatePresiedono Stefano Biacchessi  
Cesare Robello  
Relatori Mauro Fazioni  
Riccardo Scaringi  
Alfonso Baruffaldi  
Massimiliano Pisa

12.30 - 13.00

Break

13.00 - 14.30

Approfondimenti e dibattito

SALA CASTAGNOLA  
11.00 - 12.30IL PENSIERO LATERALE  
IN IMPLANTOPROTESIPresiede Gian Edilio Solimei  
Relatore Gaetano CalesiniSALA CASTAGNOLA  
13.00 - 14.30IL DIGITALE IN ODONTOIATRIA.  
ANTICIPIAMO I TEMPI,  
USCIAMO DALLO "STATO  
DI ATTESA" E GESTIAMO IL NOSTRO STUDIO  
DA IMPRENDITORI DI SUCCESSO  
Presiede Lilia Bortolotti  
Relatore a cura dell'azienda

## PRESENTAZIONE AZIENDALE

SALA VERGNANO

VENERDÌ 24 MAGGIO 2013

11.00 - 13.00

NUOVE TECNOLOGIE  
PER L'IGIENE DENTALE

17

## Venerdì 24 maggio

## Sala A - Odontoiatri

08.30

Apertura della segreteria ed iscrizioni

08.45 - 09.00

Il caso clinico

Mauro Merli

09.00 - 09.15

Apertura del Congresso  
Nicola Perrini - Presiede Gian Edilio Solimei

09.15 - 10.15

Anatomia e clinica per una chirurgia  
d'eccellenza

Mauro Labanca, Luigi Fabrizio Rodella

10.15 - 11.00

Rialzo del seno mascellare con approccio  
crestale

Ferdinando Cosci

11.00 - 11.45 Intervallo

11.45 - 12.00

Presentazione Autori  
Quaderni di Aggiornamento

12.00 - 13.00

Sagomatura e detersione del canale radicolare  
con il sistema NiTi BioRace

Gilberto Debelian

Traduce "in consecutiva" Carlo Tocchio

13.00 - 14.30 Pausa

Presiede Alberto De Chiesa

14.30 - 15.30

Impiego della radiologia 3D a basso dosaggio in  
Odontostomatologia:  
dalla ricerca alla pratica clinica

Roberto Cocchetto

15.30 - 16.30

La connessione conometrica moncone-impianto  
nel mantenimento dei tessuti perimplantari:  
aspetti biologici e biomeccanici

Carlo Mangano

16.30 - 17.15 Intervallo

17.15 - 18.15

Riabilitazioni conservative con restauri adesivi  
estetici nei settori anteriori e posteriori: stato  
dell'arte

Marco Veneziani

18.30

Assemblea dei Soci Effettivi

## Odontotecnici (Auditorium)

08.30

Apertura della segreteria ed iscrizioni

08.45 - 09.15

Giovani alla ribalta

Federico Folegatti

9.15 - 9.30

Apertura del Congresso  
Nicola PerriniRiabilitazione Protesica Fissa:  
Stato Attuale, Sviluppi Futuri

Presiedono Stefano Biacchessi, Massimo Nuvina

9.30 - 10.15

Progetto tecnico, CAD/CAM: confronto e  
riproduzione del dettaglio

Fabio Carboncini, Stefano Petreni

10.15 - 11.15

Stato attuale nell'implantoprotesi

Giuseppe Pellitteri, Paolo Smaniotto

11.15 - 12.00 Intervallo

12.00 - 13.00

Ricostruzioni in protesi fissa su ancoraggi  
naturali e artificiali

Alessandro Agnini, Luca Dondi

13.00 - 14.15 Pausa

Riabilitazione protesica in protesi  
rimovibile: stato attuale, sviluppi futuriPresiedono Francesco De Simone,  
Nicola Gondoni

14.15 - 15.00

Protesi rimovibile parziale e totale:  
materiali e nuove attrezzature

Rodolfo Colognesi

15.00 - 16.00

Integrazione protesi rimovibile e protesi a  
supporto implantare

Giovanni Bonadeo, Ugo Covani

16.00 - 16.45 Intervallo

16.45 - 17.45

Risultati estetici in protesi complesse

Paolo Folegatti, Antonio Lazetera

17.45 - 18.15

Il brevetto nel settore dentale: onere o  
strumento di competitività?

Stefano Biacchessi, Licia Garotti

18.30 Sala A

Assemblea dei Soci Effettivi

## Ritira il catalogo in reception e scopri il programma completo

### Venerdì 24 maggio

#### Sala Castagnola Igienisti dentali

08.30  
Apertura della segreteria ed iscrizioni

Presiede Carlo Guastamacchia

**CORSO MONOTEMATICO**  
**Perimplantiti: prevenzione, diagnosi e terapia**  
Sabrina Guerra, Carlo Tinti

15.15 - 16.00

Prima Parte

16.00 - 16.45 Intervallo

16.45 - 18.00

Seconda Parte

### Sabato 25 maggio

#### Sala A - Odontoiatri/ Odontotecnici

08.30  
Apertura della segreteria ed iscrizioni

08.45 - 09.15

Il caso clinico e di laboratorio  
Marco Brignoli, Marco Iorio

Presiedono Nicola Perrini, Luigi Scaiola

09.15 - 10.00

Quale futuro della protesi rimovibile nell'era implantare?

Lilia Bortolotti

10.00 - 11.15

Soluzioni estetico-protetico mini-invasive e cementazione adesiva

Francesco Milano, Giuseppe Magnani, Nikolaos Perakis

11.15 - 12.00 Intervallo

12.00 - 12.15

Presentazione dei Premi Biaggi 2013 e dei vincitori delle borse di studio Ivano Casartelli

12.15 - 13.00

Integrazione Estetica del Sorriso: scelte clinico-tecniche

Alessandro Devigus

13.00 - 14.15 Pausa

14.15 - 16.15

Diretta TV satellitare 3D

Stratificazione corona metal free e cementazione adesiva

Roberto Bonfiglioli, Stefano Valbonesi

16.15 - 16.45

Open Forum sul caso clinico

In collegamento con i relatori

16.45 - 17.15

Approfondimento in tema di accreditamenti ECM - FAD

Renato Scotti di Uccio

17.15

Conclusione del Congresso

20.00

Cena di gala

### Assistenti dentali (Auditorium)

08.30

Apertura della segreteria ed iscrizioni  
Presiede Gian Edilio Solimei

**CORSO MONOTEMATICO**  
**Aggiornamenti sul ruolo dell'ASO in: Conservativa, Protesi, Chirurgia**

09.00 - 09.45

Conservativa

Andrea Fabianelli

09.45 - 10.30

Protesi

Sandro Pradella

10.45 - 11.30 Intervallo

11.30 - 12.00

Consegna Premi Fedeltà

12.00 - 12.45

Chirurgia

Massimo Galli

## DA NON PERDERE!

### Giovedì 23 maggio

ore 15.00 - 16.45 Sala A - Odontoiatri/Odontotecnici

#### La componente estetica

Christian Coachman, Galip Gurel



### Venerdì 24 maggio

Sala Castagnola - Igienisti dentali

#### CORSO MONOTEMATICO

#### Perimplantiti: prevenzione, diagnosi e terapia

Sabrina Guerra, Carlo Tinti

#### Odontotecnici (Auditorium)

ore 17.45 - 18.15 Il brevetto nel settore dentale:

#### onere o strumento di competitività?

Stefano Biacchessi, Licia Garotti

### SABATO 25 maggio

ore 11.00 Saletta Rossa

#### Presentazione de *L'albero delle giugliole* - G. Preti

Presenta Massimo Boccaletti (articolo a pag. 10)



ore 11.20 Sala Castagnola

#### Odontoiatria essenziale e la cooperazione allo sviluppo

Laura Strohmenger

ore 14.15 - 16.15 Sala A - Odontoiatri Odontotecnici

Diretta TV satellitare 3D

#### Stratificazione corona metal free e cementazione adesiva

Roberto Bonfiglioli, Stefano Valbonesi

### Giovedì 23 maggio

#### Sala Vergnano - Corso per venditori del dentale

##### 4° Corso di formazione professionale

10.00 - 10.30

Apertura della segreteria ed iscrizioni

Presiede Ugo Covani

Moderatore Maurizio Quaranta

10.30 - 11.00 Introduzione

Renato Scotti di Uccio Segretario AdB

Luca Zaliani Presidente ANCAD

11.00 - 12.30

Vendere senza limiti rimuovere le credenze che limitano la performance dei venditori sia a livello consapevole che inconsapevole

Giovanni Sebastiano Cozza - Mental Coach

Professional Counselor - Master Trainer

12.30 - 13.15

Identità di comportamento tra l'agente che "vende" al dentista e il dentista che "vende" al paziente

Carlo Guastamacchia

Docente di ergonomia e comunicazione

13.15 - 14.00

Light lunch in Sala Garberoglio

14.00 - 14.30

Evoluzione nel rapporto nuova odontotecnica e vendita

Tommaso Abbondanza - Consigliere Anziano AdB

14.30 - 15.30

I nuovi trend del marketing and sales management verso il wellness marketing: le sfide per gli operatori nel settore dentale, medicale ed healthcare

Fabio Ancarani - Area marketing - Sda Bocconi

15.30 - 16.30

"The Challenger sale": il nuovo paradigma del venditore professionale

Aurelio Gisco - Sda Bocconi

16.30 - 17.00

Open Forum

Discussione e Domande ai Relatori

### Novità dell'edizione 2013

Il 56° Congresso degli AdB, tradizionalmente innovativo, quest'anno onorerà il qualificato programma scientifico con 4 interessanti novità, tese a rendere sempre più fruibili gli insegnamenti pratici dei nostri Relatori di fama internazionale:

#### - Proiezione in 3D dell'intervento in diretta TV satellitare:

per essere virtualmente al fianco degli operatori nello studio e nel laboratorio.

#### - Proiezione in HD di tutte le relazioni Odontoiatri e Odontotecnici:

per consentire di verificare nel dettaglio ogni particolare delle relazioni.

#### - Accreditamento ECM sia Residenziale che FAD:

per un qualificato aggiornamento continuo, con la possibilità di rivedere le relazioni nel corso.

#### - DUE nuovi Quaderni di Aggiornamento Odontoiatrico in omaggio:

perché leggere dei testi scientifici resta sempre il più classico degli approfondimenti culturali.

# Lorenzin, da Onorevole a Ministro della Sanità (nella speranza che mantenga i suoi propositi)

« pagina 1

Lo ha ricordato lei stessa nell'incontro svoltosi il 13 febbraio scorso all'Hotel Nazionale di Roma nei pressi di Montecitorio con il cosiddetto Tavolo del dentale, composto da Aio, Ancad, Andi, Cp odontotecnici e Unidi, organizzatori di un incontro sul tema "Sostenere la salute degli italiani. Odontoiatri e politica assieme per un modello di assistenza organizzato ed efficace".

Malgrado l'invito fosse stato esteso a tutte le forze politiche, all'incontro si presentarono solo in due: Luciana Pedoto (PD) e Beatrice Lorenzin (Pdl), dal momento che, con l'approssimarsi delle elezioni, gli altri politici erano in ben altre faccende affaccendati. Lorenzin, che per la cronaca ha fatto parte nella scorsa legislatura della Commissione Affari Costituzionali, della Bicamerale per l'attuazione del Federalismo fiscale e della Commissione Parlamentare dell'infanzia, in



quell'incontro aveva dimostrato di avere le idee ben chiare sulla categoria dei dentisti e sui provvedimenti da assumere nella futura legislatura per e con essi. Dopo aver rilevato come siano ancora e sempre visti come dei

«medici a parte», più professionisti che sanitari come gli altri, Lorenzin aveva sottolineato la concreta menomazione al diritto alla salute, che deriva dal fatto che tutti (97%) hanno bisogno di questi medici, ma circa la

metà dei possibili pazienti è costretta oggi a farne a meno, per via dei costi, con conseguente fioritura del turismo odontoiatrico e dell'abusivismo. «Se io ho il mal di cuore» – aveva detto testualmente Lorenzin – «non mi sogno di andare da un cardiologo abusivo per risparmiare».

Il problema quindi è sottolineare l'aspetto medico-scientifico dell'attività odontoiatrica facendo rientrare tali professionisti nel grande alveo del comparto sanitario comune, assieme a tutti gli altri, salvaguardando così il diritto costituzionale alla salute, ma senza impoverire al contempo la qualità delle prestazioni. Un pubblico revival della categoria e della professione che non può non tenere conto, ovviamente, degli aspetti economici.

Il futuro Ministro aveva allora convenuto in pieno con l'antica (e ormai incancrenita) proposta della deducibilità «utile a voi e allo Stato» – aveva detto Lorenzin – «il classico due piccioni

con una fava». Deducibilità delle spese del paziente, così da contrastare l'abusivismo (assieme alla confisca di beni agli abusivi) e una deducibilità «inevitabile» (così l'aveva definita) delle spese del dentista, quando lo studio cerca di stare dietro al progresso tecnologico, acquistando strumentazione all'avanguardia, un comportamento per il quale oggi si rischia addirittura di essere puniti dagli studi di settore. «Del resto» – aveva commentato Lorenzi – «non si vede perché se delle società investono in strumentazione possono dedurre le spese e voi no». Si vedrà ben presto se quella condivisione di vedute del Ministro con il Tavolo del Dentale sui modi di risolvere problemi di antica data, sfocerà effettivamente in un provvedimento legislativo.

Nell'attesa riproponiamo la sintesi dell'incontro tra l'attuale Ministro e i componenti del Tavolo.

m.boc

da Giugno 2013  
**EASYFOR IMPLANT-GUIDE**  
Disponibile il NUOVO SOFTWARE di pianificazione 3D

## fai la presa giusta

ECCELLENZA italiana al giusto prezzo

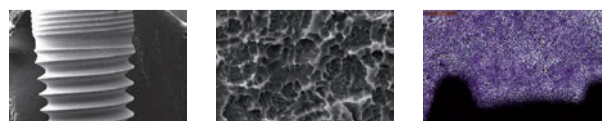
### Gli impianti dentali Easyfor superano i Test di Citotossicità!

Le viti da impianto Easyfor sono perfettamente citocompatibili, cioè del tutto privi di effetti citotossici nei confronti dei fibroblasti L929.

Lo studio condotto ha permesso di verificare che:

- La rugosità ottenuta è in linea con quanto ritenuto, allo stato delle conoscenze attuali, idoneo per la promozione dei fenomeni di guarigione ossea ed osteointegrazione
- Il processo adottato e la successiva fase di decontaminazione consentono di ottenere superfici esenti da contaminanti ed accumuli estranei

Inoltre, i dati sull'analisi superficiale dimostrano che la composizione chimica degli impianti confezionati EASYFOR Implants è in accordo con quanto atteso per superfici implantari di uso clinico.



### OFFERTA SPECIALE QUALITÀ!

dal 22 maggio al 30 maggio 2013

**50% di sconto**  
su tutti i prodotti on line

In più, acquistando 20 impianti  
al prezzo di euro 1.200,00  
riceverai il Mini-kit in omaggio!  
Prenotalo subito.

(valore del singolo impianto: euro 120)

SPEDIZIONE GARANTITA IN 36 ORE

m.boc

## Il Tavolo del Dentale e la politica

sui gravi e irrisolti problemi dell'odontoiatria

Fonte: Dental Tribune, marzo 2013

■ A elezioni avvenute, mentre all'orizzonte grava una densa nebulosa e il senso di incertezza è generalizzato, riteniamo di dover richiamare i punti fondamentali emersi dal Tavolo Dentale, il secondo della serie, tenutosi la mattina del 13 febbraio all'Hotel Nazionale di piazza Montecitorio (luogo significativo!) con la brillante assenza dei politici invitati, evidentemente presi da ben altre faccende. Alla vigilia delle elezioni le varie componenti della filiera (Andi, Aio, Unidi, Ancad e Cnp) hanno infatti sentito il bisogno di ritrovarsi per analizzare i problemi del settore, alcuni (come l'abusivismo) decisamente incancreniti.

Sulle richieste emerse dal Tavolo (aiuti ai cittadini per accedere alla cure odontoiatriche, sostegno ai professionisti e alle aziende del settore che investono in qualità, lotta all'abusivismo odontoiatrico e creazione di un conferenza permanente sull'odontoiatria). In tale occasione venne anche emanato un comunicato stampa a futura memoria dei nuovi governanti, che ci auguriamo in materia non più latitanti.

m.boc

# BUONO 10€

SUI TUOI ACQUISTI IN FIERA

Vieni a scoprire le novità editoriali allo stand TUEOR

Pad C5 - Zona Istituzionale n° 21

Potrai usufruire subito di uno sconto di 10€ sui tuoi acquisti di libri e DVD



# FDA valuta una riclassificazione degli impianti dentali

■ Silver Spring, MD, USA - La Food and Drug Administration (FDA) ha proposto una riclassificazione degli impianti endossei a lama comunemente utilizzati nel restauro dentale per i dispositivi dalla classe III alla classe II, riducendo i requisiti normativi per la commercializzazione di questi impianti. La FDA riconosce tre classi di dispositivi medici, sulla base del livello di controllo necessario per assicurare la sicurezza e l'efficacia.

Mentre i dispositivi di classe II, ossia di rischio medio, sono soggetti a controlli generali e speciali, i dispositivi di classe III sono altamente regolamentati. In genere, i dispositivi di classe III sono destinati alla cura e alla tutela della vita umana, oppure sono di notevole importanza per la prevenzione di danni alla salute, ma possono comportare un rischio di malattia o incidente. In molti casi, prima dell'immissione sul mercato è necessaria l'approvazione per garantire la sicurezza e l'efficacia di questi dispositivi.

La FDA ha dichiarato di aver proposto la riclassificazione degli impianti endossei a lama sulla base di nuove informazioni che riguardano i loro benefici per la salute e sull'incidenza di rischio, di cui la stessa organizzazione ha pubblicato dei dati in precedenti raccomandazioni. "FDA ha esaminato questi dispositivi per mol-

ti anni e i rischi sono ormai ben noti. Una revisione della letteratura clinica di riferimento indica che pochi eventi avversi rilevanti sono stati riportati per questi dispositivi o in relazione al loro impiego, suggerendo quindi che il dispositivo ha un elevato profilo di sicurezza a lungo termine, e possiede

un alto tasso di successo", ha dichiarato l'organizzazione.

Oltre ad essere sottoposti ai controlli generali, gli impianti devono essere soggetti a controlli speciali, compresi i requisiti speciali di etichettatura, standard di prestazioni obbligatorie e di sorveglianza dopo la messa sul merca-

to. Tuttavia, l'approvazione del prodotto prima dell'immissione sul mercato non sarebbe obbligatoria per mitigare efficacemente i possibili rischi per

la salute, tra cui infezioni e reazioni avverse dei tessuti.

Dental Tribune International



Ti invitiamo a non perdere le più importanti novità della fiera presentate presso il nostro stand nell'area denominata Academy. Lasciatevi conquistare!

Inspiring You.

KaVo: Padiglione C7, stand 67-92-107-109-132

#### Giovedì 23 maggio 2013

14.00 - 14.30 KaVo ARCTICA. Aspettatevi di più dal vostro sistema CAD/CAM.

14.30 - 15.00 Anatomage Invivo 5.2. Semplicità e accuratezza nel trattamento mediante immagini.

15.00 - 15.30 KaVo DIAGNOcam. Rendere visibile l'invisibile ora è possibile.

#### Venerdì 24 maggio 2013

09.30 - 10.00 Implant Direct. Implantologia simply smarter.

10.00 - 10.30 KaVo Igiene. La strumentazione rotante, semplice commodity o asset dello studio?

10.30 - 11.00 Leica (Mikros). Tre ragioni per scegliere un microscopio Leica.

11.00 - 11.30 KaVo ARCTICA. Aspettatevi di più dal vostro sistema CAD/CAM.

11.30 - 12.00 Anatomage Invivo 5.2. Semplicità e accuratezza nel trattamento mediante immagini.

12.00 - 12.30 KaVo DIAGNOcam. Rendere visibile l'invisibile ora è possibile.

12.30 - 13.00 SybronEndo. Strumentazione canalare con Adaptive File: rotante quando lo desideri, reciprocante quando necessario.

13.00 - 13.30 Kerr. Sonicfill il sistema semplice e rapido per restauri in composito nei settori posteriori.

13.30 - 14.00 KaVo MASTERlase. Il laser delicato dalle grandi prestazioni.

14.00 - 14.30 KaVo Igiene. La corretta gestione del riunito odontoiatrico.

14.30 - 15.00 Implant Direct. Implantologia simply smarter.

15.00 - 15.30 KaVo ARCTICA. Aspettatevi di più dal vostro sistema CAD/CAM.

15.30 - 16.00 Anatomage Invivo 5.2. Semplicità e accuratezza nel trattamento mediante immagini.

16.00 - 16.30 KaVo DIAGNOcam. Rendere visibile l'invisibile ora è possibile.

16.30 - 17.00 Leica (Mikros). Tre ragioni per scegliere un microscopio Leica.

#### Sabato 25 maggio 2013

09.30 - 10.00 KaVo Igiene. La corretta gestione del riunito odontoiatrico.

10.00 - 10.30 KaVo MASTERlase. Il laser delicato dalle grandi prestazioni.

10.30 - 11.00 KaVo ARCTICA. Aspettatevi di più dal vostro sistema CAD/CAM.

11.00 - 11.30 Anatomage Invivo 5.2. Semplicità e accuratezza nel trattamento mediante immagini.

11.30 - 12.00 KaVo DIAGNOcam. Rendere visibile l'invisibile ora è possibile.

12.00 - 12.30 KaVo Igiene. La strumentazione rotante, semplice commodity o asset dello studio?

12.30 - 13.00 SybronEndo. Strumentazione canalare con Adaptive File: rotante quando lo desideri, reciprocante quando necessario.

Anatomage

GENDEX  
Imaging Excellence Since 1893

Kerr

Implant Direct  
simply smarter.

INSTRUMENTARIUM

Leica  
Distribuito da Mikros

SybronEndo

KaVo ITALIA S.r.l.  
Via del Commercio, 35  
16167 Genova  
Tel. 010 8332.1  
Fax 010 8332.210

www.kavo.it



KaVo. Dental Excellence.

## Britannici e sorrisi

Trascurano la salute orale per motivi finanziari

Rugby, Regno Unito - Tre cittadini britannici su quattro rinunciano alle visite dal dentista a causa dei costi. Questo il risultato a cui è giunto un sondaggio condotto recentemente dalla British Dental Health Foundation. I dati sono peggiorati sensibilmente rispetto alle statistiche del 2009. Alla richiesta di quali siano le ragioni per le quali si rinuncia alla visita di controllo dall'odontoiatra, il 75% degli intervistati ha risposto che la causa principale è il costo, il 19% non si reca dal dentista per paura, il 6% vi accede. In confronto, nel "2009 Adult Dental Health Survey" (studio pubblicato nel marzo 2011) circa il 26% degli adulti affermò che il costo influenzava il tipo di trattamento odontoiatrico che avrebbero scelto, e uno su cinque (19%) dichiarò di aver ritardato almeno una volta una cura odontoiatrica per ragioni finanziarie.

Secondo il direttore esecutivo della British Dental Health Foundation, il dottor Nigel Carter OBE, le cure odontoiatriche sono ormai un lusso: «Mentre i nostri bilanci stanno vivendo una certa pressione, rimangono comunque buoni motivi per il mantenimento e la salvaguardia della salute orale, che non deve essere trascurata né tanto meno eliminata. Magari si può pensare che si stia risparmiando un po', ma il costo che deriva dal trascurare la propria salute orale, alla fine, è ben più alto».